

傳授下一代的和平締造者

Empowering the next generation of peacemakers

Peter Schmidtke 撰寫

By Peter Schmidtke

扶輪國際新聞—2010/11/3

Rotary International News -- 3 November 2010

3520 地區 2004-2005 年度文化大使學生簡秀芬(Mimi)譯



由前扶輪和平獎學生卡梅倫奇澤姆（右三）所成立的國際和平與安全研究所，在義大利博洛尼亞召開和平和衝突解決的訓練研討會，在（左起）

Luke Brothers, Maria Effendi, Donatello Osti, Angela Raeburn, and Andrew Piker 的幫助下。除了 Osti 是扶輪獎學生之外，都是前扶輪和平獎學生。圖片提供：*Cameron Chisholm*

The International Peace and Security Institute, founded by former Rotary Peace Fellow Cameron Chisholm (third from right), hosted a peace and conflict resolution training symposium in Bologna, Italy, with the help of (from left) Luke Brothers, Maria Effendi, Donatello Osti, Angela Raeburn, and Andrew Piker. All are former peace fellows except Osti, a former Rotary Scholar. *Photo courtesy of Cameron Chisholm*

Cameron Chisholm 沒浪費任何時間去決定他將如何提供他人他在擔任 2006-08 年度扶輪和平獎學生所獲得的技能。在衣索比亞實地考察期間，他起草了一份一個倡導和平組織的計劃。

Cameron Chisholm didn't waste any time deciding how he would provide others with the skills he was gaining as a 2006-08 [Rotary Peace Fellow](#). During his fieldwork in Ethiopia, he drafted a plan for a peace advocacy organization.

“我一直在研究的早期預警系統和衝突，我以為我早就想通了，由美國德州克 Corpus Christi 扶輪社贊助前往英國布拉德福德大學學習的 Chisholm 說。”當我到阿地斯阿貝巴(衣索匹亞首都)時，我才意識到這無法事先準備，特別是處裡一個不符合經驗法則的衝突。”

“I had been studying early conflict warning systems and thought I had it figured out,” says Chisholm, who studied at the University of Bradford, England, sponsored by the Rotary Club of Corpus Christi, Texas, USA. “I realized when I got to Addis Ababa that it wasn't so cut and dried -- you are dealing with communities in conflict facing issues that do not fit into a cookie cutter.”

Chisholm 說在擔任和平獎學生期間，混合、應用理論並實踐，是建立他自己計畫的催化劑。

The fellowship's mix of practical and theoretical application, says Chisholm, was the catalyst for establishing his own program.

“我問自己，我如何為他人創造一個可以讓他們真實體驗這些的機會，”Chisholm 說。

“I asked myself how I could create this for other people to allow them to experience these things,” Chisholm says.

2009 年，在世界銀行擔任全球安全觀察與分析主管時，Chisholm 創辦了國際和平與安全研究所(IPSI)，總部設在華盛頓特區，以提高公眾對於和平及安全問題的意識。

In 2009, while working as a global security analyst and watch officer for the World Bank, Chisholm founded the [International Peace and Security Institute \(IPSI\)](#), based in Washington, D.C., to raise public awareness of peace and security issues.

與約翰斯霍普金斯大學合作，IPSI 在義大利的博洛尼亞於 6 至 7 月舉辦了為期一個月的專題討論會，有 55 人出席，其中包括三個扶輪和平獎學生。來自 28 個國家的學生和從業人員，向現任和前任的代表從聯合國、國際刑事法院、其他機構和政府單位，學習調解和維和技術。

In cooperation with Johns Hopkins University, IPSI hosted a month long symposium in Bologna, Italy, in part of June and July, attended by 55 people, including three Rotary Peace Fellows. Students and practitioners from 28 countries learned mediation and peacekeeping techniques from current and former representatives of the United Nations, International Criminal Court, and other institutions and governments.

“雖然我曾參與解決衝突的訓練，我從來沒有接觸過這樣全面的模擬和角色扮演，2009-11 和平獎學生 Katharine Mote 說。”在會議期間，他們給了我機會讓我實踐在這次和之前所學到的技能。

“Although I had participated in conflict resolution trainings, I had never been exposed to such comprehensive simulations and role playing,” says 2009-11 peace fellow Katharine Mote. “They gave me the opportunity to practice skills I had learned both prior to and during the symposium.”

莫特說，她也非常讚賞讓從不同的地理區域的學生有機會了解如何建設和平。

Mote says she also appreciated the opportunity to learn how students from different geographical areas approach peace-building.

“儘管在教室中培訓，感受就有如在課堂外，”Chisholm 說，他負責審核與邀請從衝突中與衝突後的國家來的和平工作者中，擔任本次主講者和與會者。

“As much training went on outside of the classroom as in it,” says Chisholm, who recruited instructors and approved the attendees, including peace workers from conflict and postconflict countries.

學員們還收到一項指示－用企業家精神的原則來促使社會變革－並邀請提交建議書申請撥款。IPSI 榮獲創立興建學校的非盈利性的組織加拿大 Craig Vandermeer 贊助，因為他的提案，將提供烏干達南部職業學校的畢業生小額貸款和並可獲得當地企業後續諮詢顧問，此舉明年夏天即將開始。

Participants also received instruction on social entrepreneurship -- using [entrepreneurial principles](#) to make social change -- and were invited to submit proposals for funding. IPSI awarded funding to Canadian Craig Vandermeer, founder of the nonprofit Schools Building Schools, for his proposal to provide graduates of vocational trade schools in southern Uganda with microloans and follow-up consultation with local business advisers starting next summer.

“我能夠與許多在這領域的專業人士互動，他們對如何創造一個成功的計畫提供了我意見諮詢，”Vandermeer 說。

“I was able to network with many professionals in the field, who provided advice on how to move forward and create a successful project,” Vandermeer says.

IPSI 將提供 2012 年每年將為博洛尼亞專題討論會增加一個在海牙為期四周的國際和過渡時期司法課程。

Chisholm 也希望加入區域研討會，圓桌討論和解決衝突的系列演說。

IPSI will offer the Bologna symposium annually and in 2012 will add a four-week program in The Hague focusing on international and transitional justice. Chisholm also hopes to add regional symposiums, roundtable discussions, and a speaker series on conflict resolution.